

ΔΙΔΗΧΙΑΡΩΖΗ ΔΗ ΚΟΝΦΟΡΜΗΤΑ – KONFORMITÄTSEKPLÄRÜNG - DECLARATION OF CONFORMITY- DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARATION OF CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU – ÖVERENSSTÄMMELSESEKPLÄRNING - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZAT – CONFORMITEITSVERKLARING – KONFORMITÄTSEKPLÄRNING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFROMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOSCI - INTYGA OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARATSIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJĀVA O SKLADNOSTI - АТТИΚΗΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑΚΙΑ - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIL

La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinado sociedade - Niše potpisana firma - Undertegnede selskab - H utotyrgruppam etvaxning - Az alulírott társaság - Öndergetekne - Hareyevkayannus qruppa - Subsemnata societate - Nizej potpisana spólka - Undertecknade företag - Allekrijtoittam yhtiö - Vastavut firma - Apakšā norādītās uzņēmums - Podpisano podjetje - Zemau pasirašiusi bendrovė - Dolupodpisani spoločnost - Ki-dita hawn taht imsemjija:

Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.
Via Arzignano 190 – 36072 – Chiampo (VI) – ITALY

DE ERKLÄRT UNTER IHRE ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT: Pistole zum Einblasen von Druckluft Modell 25/D der Maschinenrichtlinie (DIREKTIVE 2006/42/EG) SIE ERKLÄRT FERNEER, daß die folgenden abgestimmten Normen angewandt wurden: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014

FR DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet pour soufflage air comprimé Mod. 25/D est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE). ELLE DECLARE EN OUTRE: Que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014

PT DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola para sopra de ar comprimido Mod. 25/D está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA TAMBÉM: Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DRP-12/09/1988-n.435. O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.

DA Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Dækoppumper til komprimeret luft Mod. 25/D stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIREKTIV 2006/42/EF) ERKLÆRER DERUDOVER: At de følgende henførende normer er overholdte: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014-normen.

HU SAJÁT KIZAROLAKOS FELTÜNETÉSE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A: 25/D típusú Fűvópisztoly megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYÉLV). EMELETT KIJELENTI, hogy a következőkben hivatkozott harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EGK 86/217 sz.-1988/09/12-435.sz. olasz Közt. Elnöki Rendelet. A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírányozottaknak.

NO ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : OPPBLÅSINGSPISTOLEN modell 25/D er i samsvar med Maskinerdirektivet (DIREKTIV 2006/42/EF). ERKLÆRER DESSUTEN: at følgende harmoniserte standarder anvendes: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EØF - nr. 86/217-DRP-12/09/1988-n.435 (italiensk lov). Modellen disse erklæringer gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014.

RO DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Pistolul pentru umflare Mod. 25/D este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARĂ DE ASEMENEA, că au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n. 86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Modelul prezentat declarației este conform cu prevederile continute în norma EN 45014.

SV INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTET: Lufpåfyllare tryckluft Mod. 25/D överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektiv (EU-DIREKTIV 98/37). FÖRKLARAR DESSUTOM: Att följande överensstämmelse normer har blivit tillämpade: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014

ET DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Pistol kummide täitmiseks, Model. 25/D vastab maksimate kohta kehtivatele direktiivile (DIREKTIV 2006/42/CE). DEKLAREERIB peale selle, et on järgitud alltoodud harmoniseeritud standardeid: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Käiesoleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.

SL POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Pistola za polnjeenje pnevmatik model 25/D ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). POLEG TEGA IZJAVLJA, da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEC-n. 86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Model iz te izjave ustreza predpisom normativa EN 45014.

SK VYHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVEDNOST', ŽE VYROBOK: Pístoľ pre hustenie pneumatík Mod. 25/D zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). OKREM TOHO VYHLÁŠUJE, že boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014.

IT DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Pistola per gonfiaggio Mod. 25/D è conforme alle disposizioni della Direttiva (DIRETTIVA 2006/42/CE). DICHIARA INOLTRE: che sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN-414, (8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DRP-12/09/1988-n.435. Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014.

<p>Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von - Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivio tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por – Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο που συντάσσεται από – A dokumentumot kiöltöltötte – Technische fiche samengesteld door – Kontaktskjema basert på – Τεχνικήская документация заполнена – Fisa tehnica emisa de – Opracowanie techniczne przez - Teknisk fil sammensatt av - Teknisen tiedon toimittaja - Tehniline toimeik, mis koostatud - Tehniskās dokumentācijas aizpilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehniškajā dokumentācijā apkopo - Tehniskī dokumentāciju vypracoval - Il-ktieb tekniku kompilat minn</p>		<p>Officine Meccaniche A.N.I. SpA</p>
<p>Luogo – Platz - Place – Lieu - Lugar - Local – Místo - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sted - Место - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vieta - Kraj - Vieta - Miesto - Post</p>		<p>Chiampo (VI) ITALY</p>
<p>Nome – Name - Name – Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Овоуа - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi-Name - Ime - Name - Meno - Isem</p>		<p>Giampietro Taglier</p>
<p>Posizione – Position - Position – Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozicío - Functie - Stilling - Должность - Pozitie – Stanowisko - Position - Asema - Asukote - Nostāja - Delovno mesto - NostājāPozīcija - Kariga</p>		<p>Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor- Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Oдровндná osoba. - Teknik chef - Τεχνικός Διευθυντής – Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produkttansvarlig - Τεχνικός υπεύθυνος - Responsabil tehnic- Dyrektor Techniczny - Teknik chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikus direktorius - Tehnični direktor - Tehniskais -direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Directeur Technical</p>

Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πρoξεσώων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger Juridisk representant – Уполномоченный - Un Procurist – Pelnomočník – Firmatecknare - Valutettuetu asiamies Volitatud isik - Pīlvvarota persona - Zastopnik - Igaltofnis - Spīnmoconeny zāstūpcā – Avukat :

Chiampo (VI) - 24 / 11 / 2015

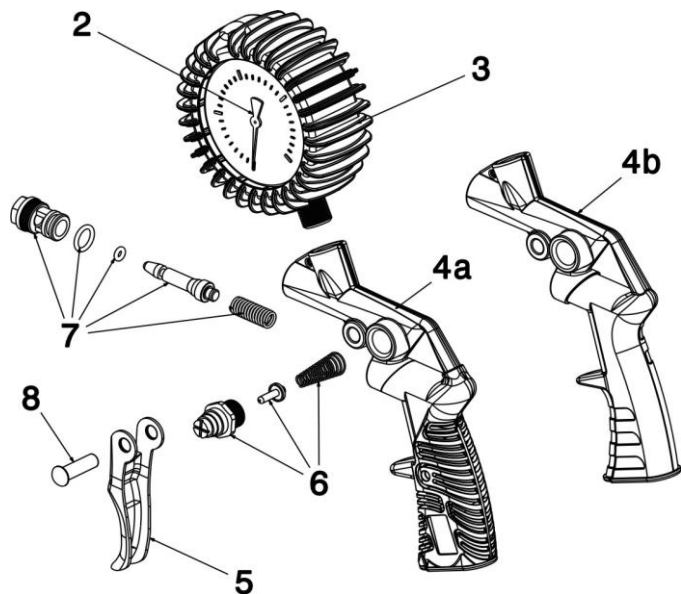
25/D



25/D-RB

25/D

- (IT) PISTOLA PER GONFIAGGIO
 Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione
- (DE) PISTOLE ZUM EINBLASEN VON DRUCKLUFT
 Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (EN) TYRE INFLATING GUN COMPRESSED AIR
 Operation and Maintenance Manual
- (FR) PISTOLET POUR SOUFFLAGE AIR COMPRIME
 Manuel d'utilisation et d'entretien
- (ES) PISTOLA PARA SOPLADO DE AIRE COMPRIMIDO
 Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (CZ) PISTOLE NA HUŠTENÍ PNEUMATIK
 Návod k použití a údržbě
- (DA) DAEKOPPUMPERL TIL KOMPRIMERET LUFT
 Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (EL) ΠΙΣΤΟΛΗ ΔΕΛΑΟΟ ΑΕΑΟΟΕΕΥΙ
 Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης
- (HU) FŰVÓPISZTOLY
 Használati és Karbantartási Utasítás
- (NL) HET BANDENDRUKMETER
 Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (NO) OPPBLÅSINGSPISTOL
 Håndbok for bruk og Vedlikehold
- (RU) ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАЧКИ
 Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (RO) PISTOL PENTRU UMFLARE
 Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (PL) PISTOLET DO POMPOWANIA
 Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (SV) LUFPAFYLLARE TRYCKLUFT
 Instruktionsbok för drift och underhåll
- (FI) TÄYTTÖPISTOOLI
 Käyttö- ja huolto-ohje
- (ET) PUMPĚŠANAS PISTOLE
 Kasutus- ja hooldusjuhend
- (LT) PIŠTOLA ZA POLNENJE PNEVMATIK
 Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) PISTOLA PRE HUSTENIE PNEUMATIK
 Průručka na použitie a údržbu
- (RS) ПИСТОЛЕТ ДЛЈА НАКАЧКИ
 Руководство по експлуатацији и техничкому одблуживању
- (RO) PISTOL PENTRU UMFLARE
 Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (PL) PISTOLET DO POMPOWANIA
 Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (SV) LUFPAFYLLARE TRYCKLUFT
 Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) PÜSTOL KUMMIDE TÄITMISEKS
 Kasutus- ja hooldusjuhend
- (LT) PIŠTOLA ZA POLNENJE PNEVMATIK
 Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) PISTOLA PRE HUSTENIE PNEUMATIK
 Průručka na použitie a údržbu

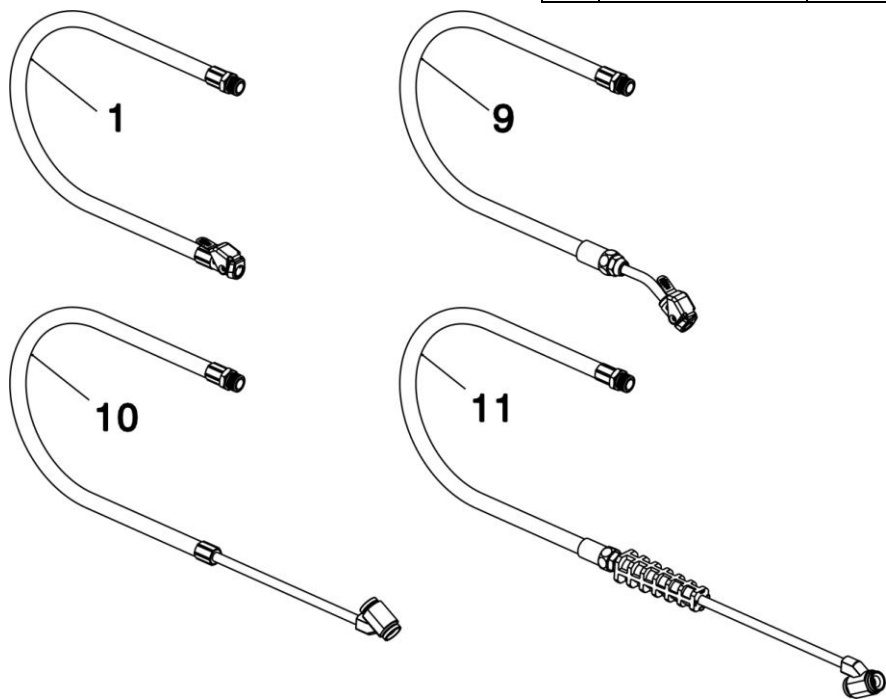


Mod.	Pos.	Codice
	3	BE068008
25/D-RB	4a	BH068468
25/D- 25/DE	4b	BU068007
	5	BL058001
	6	BH128012
	7	BH058042
	8	BF088243

Manometro / Gauge / Manomètre		
Man - CEE 0 ÷ 10 bar	2	BM068494
Man - CEE 0 ÷ 10 bar (0 ÷ 140 psi)		BM068185
Man 0 ÷ 12 bar (0 ÷ 170 psi)		BM068009

Accessori / Accessories / Accessoires

1	25/M con 25/W	25/D - 25/D-RB	AH061301	9	25/M con 25/WS	AH061304
		25/DE	AH061364	10	25/M con 25/IS	AH061363
				11	25/M con 25/I	AH061303



DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - TEHNIKA ХАРАКТЕРИСТИКА - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEVEGENS - TEKNISCHE DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEHNIŠKA DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEHNLIŠED ANDMED - TEHNSKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZJONI TEHNIKA											
Pressione di lavoro				da		a					
Arbeitsdruck	Work pressure	25/D CEE 25/D-RB -CEE	von	from	0	bis	to	10 bar (140 psi)			
Pression de service	Presión de trabajo		de	de		à	a				
Pressão de trabalho	Provozní tlak		de	od			do				
Arbejdstryk	Πίεση εργασίας		fra	apó			til			έως	
Működési nyomás	Bedrijfsdruk		től	van			ig			tot	
Arbeidstrykk	Рабочее давление	fra	ot		til	do	12bar (170 psi)				
Presiune de funcționare	Natężenie robocze	de la	od		pină la	do					
Arbetstryck	Toimintapaine	från	mistä		till	mihin					
Töörõhk	Darba spiediens	alates	no	0	kuni	līdz					
Delovni tlak	Darbo slėgis	od	nuo		do	iki					
Pracovný tlak	Pressa	od	minn		do	sa					
Dimensioni				mm		215 x 165 x 40					
Abmessungen	Dimensions										
Dimensions	Dimensiones										
Dimensões	Rozměry										
Mål	Διαστάσεις										
Méret	fmetingen										
Mål	Размеры										
Dimensiumi	Wymiary										
Mátt	Mítat										
Mõõdud	Gabarīti										
Mere	Išmatavimai										
Rozmery	Dimensjoni										
Peso Netto											
Nettogewicht	Net Weight	kg			25/D-RB	25/D			25/DE		
Poids net	Peso Neto										
Peso Líquido	Váha netto										
Nettovægt	Καθαρό βάρος		0.430				0.370			0.370	
Nettó súly	Nettogewicht										
Nettovekt	Bec Herro	lb									
Greutate Neto	Ciężar netto										
Nettovikt	Nettopaino										
Nettokaal	Neto svars		0.948		0.816		0.816				
Neto teža	Svoris Neto										
Hmotnosť Netto	Toqol										
MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO											
MAX. BETRIEBSDRUCK								25/D CEE 25/D-RB -CEE			
PRESSION DE SERVICE MAXIMALE								10 bar (140 psi)			
PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO											
MAKSIMALE ARBEJDSTRYK											
MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS											
MAKS. ARBEIDSTRYKK											
PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE								25/D 25/D-RB 25/DE			
MAXIMALT DRIFTSTRYCK								12 bar (170 psi)			
MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK											
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK											
MAXIMÁLNÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK											
								PRESSA MASSIMA			